

## Cenni su questo manuale



Modello 4380

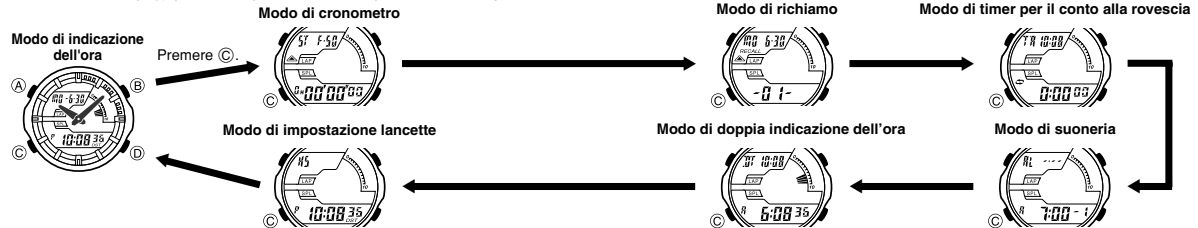
Modello 4396

Modello 5048

- I procedimenti operativi per i modelli 4380, 4396 e 5048 sono identici. Tutte le illustrazioni di questo manuale mostrano il modello 4380.
- Le operazioni di tasto sono indicate mediante le lettere mostrate nell'illustrazione.
- Per semplicità, le visualizzazioni di esempio in questo manuale non mostrano le lancette analogiche dell'orologio.

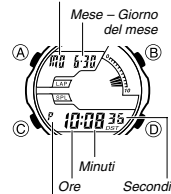
## Guida generale

- Premere (C) per passare da un modo di funzionamento ad un altro.
- In un modo di funzionamento qualsiasi (tranne quando una schermata di impostazione è visualizzata sul display), premere (B) per far illuminare il quadrante dell'orologio.



## Indicazione dell'ora

## Giorno della settimana



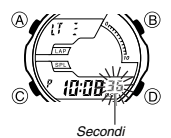
Indicatore di pomeriggio

Usare il modo di indicazione dell'ora per impostare e per vedere l'ora e la data attuali. Questo orologio possiede un'indicazione dell'ora digitale e un'indicazione dell'ora analogica separate. Il procedimento per l'impostazione dell'ora digitale differisce dal procedimento per l'impostazione dell'ora analogica.

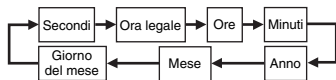
## Impostazione dell'ora e della data digitali

Usare il modo di indicazione dell'ora per impostare e per vedere l'indicazione digitale dell'ora e della data attuali. Quando si imposta l'ora digitale, è anche possibile configurare le impostazioni per l'ora estiva (ora legale (DST)).

## Per impostare l'ora e la data digitali



1. Nel modo di indicazione dell'ora, tenere premuto (A) finché i secondi iniziano a lampeggiare, condizione che indica la schermata di impostazione.
2. Premere (C) per spostare il lampeggiamento nell'ordine indicato di seguito per selezionare altre impostazioni.



3. Mentre l'impostazione che si desidera cambiare lampeggia, usare (D) o (B) per farla cambiare come descritto di seguito.

Schermata	Per fare ciò:	Eseguire questa operazione:
35	Riportare i secondi a 00	Premere (D).
07	Passare dall'ora legale (ON) all'ora solare (OF) e viceversa	Premere (D).
P 10:00	Cambiare le ore o i minuti	Usare (D) (+) o (B) (-).
6:30	Cambiare l'anno	Usare (D) (+) o (B) (-).
20 00	Cambiare il mese o il giorno del mese	

4. Premere (A) per lasciare la schermata di impostazione.
- Il giorno della settimana viene visualizzato automaticamente conformemente alle impostazioni della data (anno, mese e giorno del mese).
- Ogni volta che l'impostazione dei secondi viene cambiata, le lancette analogiche vengono regolate conformemente.
- Per i dettagli sull'impostazione dell'ora legale, fare riferimento a "Impostazione dell'ora legale (DST)" di seguito.

## Per passare dal formato di indicazione dell'ora di 12 ore a quello di 24 ore e viceversa

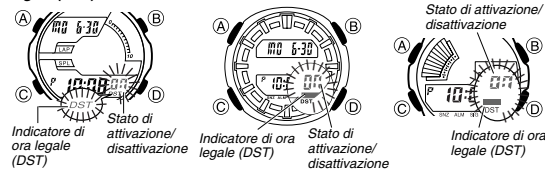
- Nel modo di indicazione dell'ora, premere (D) per passare dal formato di indicazione dell'ora di 12 ore a quello di 24 ore e viceversa.
- Con il formato di indicazione dell'ora di 12 ore, l'indicatore di pomeriggio (P) appare alla sinistra delle cifre delle ore per le ore comprese fra mezzogiorno e le 11:59 pm, e l'indicatore di antimeridiano (A) appare alla sinistra delle cifre delle ore per le ore comprese fra mezzanotte e le 11:59 am.
  - Con il formato di indicazione dell'ora di 24 ore, le ore vengono indicate nella gamma compresa fra 0:00 e 23:59, senza alcun indicatore.
  - Il formato di indicazione dell'ora di 12 ore/24 ore selezionato nel modo di indicazione dell'ora viene applicato in tutti gli altri modi di funzionamento.
  - Gli indicatori A e P non vengono visualizzati con l'ora segnata nel modo di indicazione dell'ora sulle schermate del modo di timer per il conto alla rovescia e del modo di doppia indicazione dell'ora.

- A seconda del modello di orologio, la visualizzazione del testo appare sotto forma di caratteri scuri su sfondo chiaro o sotto forma di caratteri chiari su sfondo scuro. Tutte le visualizzazioni di esempio in questo manuale sono mostrate usando caratteri scuri su sfondo chiaro.
- Ciascuna sezione di questo manuale fornisce le informazioni necessarie per poter eseguire le operazioni in ciascun modo di funzionamento. Ulteriori dettagli e informazioni tecniche si trovano nella sezione "Riferimento".
- Conservare l'intera documentazione dell'utente a portata di mano per riferimenti futuri.

## Impostazione dell'ora legale (DST)

L'ora legale (ora estiva) fa avanzare l'impostazione dell'ora di un'ora rispetto all'ora solare. Ricordare che non tutti i paesi o persino non tutte le aree locali adottano l'ora legale.

## Per far passare l'ora digitale segnata nel modo di indicazione dell'ora dall'ora legale (DST) all'ora solare e viceversa



Modello 4380      Modello 4396      Modello 5048

1. Nel modo di indicazione dell'ora, tenere premuto (A) finché i secondi iniziano a lampeggiare, condizione che indica la schermata di impostazione.
2. Premere (C) una volta; appare la schermata di impostazione ora legale.
3. Premere (D) per passare dall'ora legale (ON visualizzato) all'ora solare (OF visualizzato) e viceversa.
4. Premere (A) per lasciare la schermata di impostazione.
- L'indicatore DST appare sulle schermate dei modi di indicazione dell'ora, suoneria e impostazione lancette a indicare che l'ora legale è attivata.

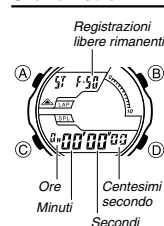
## Impostazione dell'ora analogica

Eseguire il procedimento descritto di seguito quando l'ora indicata dalle lancette analogiche non corrisponde all'ora dell'indicazione digitale.

## Per regolare l'ora analogica

1. Nel modo di indicazione dell'ora, premere (C) sei volte per entrare nel modo di impostazione lancette.
2. Tenere premuto (A) finché l'ora digitale attuale inizia a lampeggiare, condizione che indica la schermata di impostazione.
3. Usare (D) per regolare l'impostazione analogica.
  - Premere (D) una volta per far avanzare le lancette di 20 secondi.
  - Tenere premuto (D) per far avanzare le lancette rapidamente.
  - Per bloccare il movimento rapido delle lancette, tenere premuto (D) per far partire le lancette e quindi premere (B) per bloccarle. Le lancette continueranno ad avanzare per un ciclo di 12 ore o finché si preme un tasto qualsiasi per fermarle.
  - Il movimento rapido delle lancette cesserà automaticamente dopo che l'indicazione dell'ora è avanzata di 12 ore o se una suoneria (suoneria quotidiana, segnale orario di ora esatta o segnale acustico del timer per il conto alla rovescia) inizia a suonare.
4. Premere (A) per lasciare la schermata di impostazione.
- La lancetta dei minuti verrà regolata leggermente per corrispondere ai secondi quando si lascia la schermata di impostazione.
- Per ritornare al modo di indicazione dell'ora, premere (C).

## Cronometro



Il cronometro consente di misurare il tempo trascorso, i tempi di giro, i tempi parziali e due tempi di arrivo. I tempi di giro e i tempi parziali possono essere memorizzati nella memoria.

- La gamma di visualizzazione del cronometro è di 99 ore, 59 minuti e 59 secondi.
- Tutte le operazioni descritte in questa sezione vanno eseguite nel modo di cronometro, in cui è possibile entrare premendo (C).

## Note

- Il "tempo di giro" è il tempo impiegato per completare un tratto specifico di una gara, come un singolo giro su una pista. Il "tempo parziale" è il tempo che intercorre dall'inizio di una gara fino ad un certo punto.

- Il cronometro continua a funzionare, ripartendo da zero ogni volta che raggiunge il suo limite, finché non lo si ferma.
- L'operazione di misurazione del cronometro continua anche se si esce dal modo di cronometro.
- Per informazioni sulla maniera in cui i tempi del cronometro vengono memorizzati nella memoria, fare riferimento a "Gestione della memoria".

### Visione delle visualizzazioni digitali del cronometro

Le informazioni che appaiono nelle visualizzazioni digitali superiore e inferiore dell'orologio dipendono da se si stanno misurando i tempi di giro o i tempi parziali.

#### Misurazione dei tempi di giro

Visualizzazione superiore: Tempo di giro

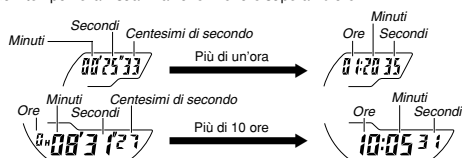
Visualizzazione inferiore: Tempo trascorso

#### Misurazione dei tempi parziali

Visualizzazione superiore: Tempo di giro

Visualizzazione inferiore: Tempo trascorso (Il tempo parziale appare qui per otto secondi quando esso viene memorizzato nella memoria.)

- Per ulteriori informazioni su ciascun tipo di misurazione, fare riferimento a "Per misurare il tempo trascorso con tempi di giro" e a "Per misurare il tempo trascorso con tempi parziali".
- È possibile eseguire la misurazione del tempo trascorso iniziando sia dalla schermata del tempo di giro che dalla schermata del tempo parziale. Ogni volta che si entra nel modo di cronometro, apparirà per prima la schermata (tempo di giro o tempo parziale) che era visualizzata l'ultima volta che si è usciti dal modo.
- Durante un'operazione di misurazione del tempo trascorso del cronometro, la visualizzazione superiore inizialmente mostra i minuti, i secondi e un valore di centesimi di secondo. Questa visualizzazione cambia in ore, minuti e secondi quando il tempo nella visualizzazione superiore supera 60 minuti.
- La visualizzazione inferiore inizialmente mostra le ore, i minuti, i secondi e un valore di centesimi di secondo. Questa visualizzazione cambia in ore, minuti e secondi quando il tempo nella visualizzazione inferiore supera 10 ore.



### Per misurare il tempo trascorso

#### Nota

- È possibile eseguire i seguenti punti iniziando sia dalla schermata del tempo di giro che dalla schermata del tempo parziale.
- 1. Premere **(D)** per avviare il cronometro.
- 2. Premere di nuovo **(D)** per fermare il cronometro.
- È possibile riprendere l'operazione di misurazione premendo **(D)**.
- 3. Premere **(A)** per riportare il cronometro a tutti zeri.

### Per misurare il tempo trascorso con tempi di giro

- Quando la visualizzazione del cronometro mostra tutti zeri, premere **(A)** per visualizzare la schermata del tempo di giro (indicata da **(LAP)**).
- Premere **(D)** per avviare un'operazione di misurazione del tempo trascorso.
  - In quel momento, entrambe le visualizzazioni superiore e inferiore mostreranno tempi identici.
- Premere **(A)** per registrare il tempo del primo giro.
  - Questa operazione blocca il tempo del giro attuale nella parte superiore della visualizzazione digitale per otto secondi circa, mentre la misurazione del tempo trascorso totale e del tempo del giro successivo continuano internamente. Il numero di giri del tempo visualizzato appare nella visualizzazione digitale inferiore.
  - Dopo otto secondi, la misurazione del tempo trascorso in corso riappare nella visualizzazione digitale inferiore.
- Ripetere il punto 3 per registrare altri tempi di giro.
- Premere **(D)** per fermare il cronometro.
- Premere **(A)** per riportare il cronometro a tutti zeri.
- I numeri di giro vengono incrementati automaticamente a partire da 1 ogni volta che si preme **(A)** al punto 3 del procedimento sopra descritto. Il numero di giri massimo è **99**. La registrazione di un giro oltre quello fa ripartire il conteggio dei numeri di giro da **00**.

### Per misurare il tempo trascorso con tempi parziali

- Quando il cronometro mostra tutti zeri, premere **(A)** per visualizzare la schermata del tempo parziale (indicata da **(SPL)**).
- Premere **(D)** per avviare un'operazione di misurazione del tempo trascorso.
  - In quel momento, entrambe le visualizzazioni superiore e inferiore mostreranno tempi identici.
- Premere **(A)** per registrare il tempo del primo parziale.
  - Il tempo parziale attuale appare nella visualizzazione inferiore per otto secondi circa, mentre il tempo trascorso totale, il tempo del giro successivo e il tempo parziale successivo continuano ad essere misurati internamente dall'orologio. Il numero di parziali del tempo visualizzato appare nella visualizzazione superiore.
  - Dopo otto secondi, la misurazione del tempo di giro in corso appare nella visualizzazione superiore e la misurazione del tempo trascorso in corso appare nella visualizzazione inferiore.
- Ripetere il punto 3 per registrare altri tempi parziali.
- Premere **(D)** per fermare il cronometro.

- Premere **(A)** per riportare il cronometro a tutti zeri.
- I numeri di parziali vengono incrementati automaticamente a partire da 1 ogni volta che si preme **(A)** al punto 3 del procedimento sopra descritto. Il numero di parziale massimo è **99**. La registrazione di un tempo parziale oltre quello fa ripartire il conteggio dei numeri di parziale da **00**.

### Per misurare i tempi del primo e del secondo arrivato

- Quando il cronometro mostra tutti zeri, premere **(A)** per visualizzare la schermata del tempo parziale (indicata da **(SPL)**).
- Premere **(D)** per avviare un'operazione di misurazione del tempo.
- Premere **(A)** quando il primo arrivato taglia la linea del traguardo.
  - Questa operazione blocca il tempo del primo arrivato nella parte inferiore della visualizzazione digitale per otto secondi circa. Dopodiché, la visualizzazione ritorna alla misurazione del tempo trascorso.
- Premere **(D)** quando il secondo arrivato taglia la linea del traguardo.
  - Il tempo del secondo arrivato apparirà nella visualizzazione inferiore.
  - La differenza fra il tempo del primo arrivato e il tempo del secondo arrivato apparirà nella visualizzazione superiore.
- Premere **(A)** per riportare il cronometro a tutti zeri.

### Gestione della memoria

Un nuovo registro viene creato ogni volta che si preme **(D)** nel modo di cronometro per avviare una nuova operazione di misurazione del tempo trascorso. Un registro contiene una schermata del titolo del registro, e le registrazioni di tutti i tempi di giro o parziali che vengono registrate durante l'operazione attuale di misurazione del tempo trascorso.

- La capacità della memoria dell'orologio è 60 registrazioni.
- Se la memoria dell'orologio si riempie mentre si stanno aggiungendo registrazioni all'unico registro presente nella memoria, l'aggiunta di un'altra registrazione causa la cancellazione automatica della registrazione più vecchia presente nel registro per fare spazio alla nuova registrazione.
- Se la memoria dell'orologio si riempie mentre si stanno aggiungendo registrazioni ad un registro quando nella memoria sono presenti più registri, l'aggiunta di un'altra registrazione causa la cancellazione automatica del registro più vecchio presente nella memoria e di tutte le sue registrazioni per fare spazio a nuove registrazioni.

### Come vengono memorizzati i dati del cronometro

La tabella riportata di seguito mostra in che maniera vengono memorizzati i dati del cronometro quando si eseguono le varie operazioni di tasto per il cronometro.

Operazione di tasto per il cronometro	Descrizione della memorizzazione dei dati
Da tutti zeri, premere <b>(D)</b> per avviare.	Viene creato un nuovo registro. Viene memorizzata la data in cui il tasto è stato premuto, e il numero del nuovo registro.
Premere <b>(A)</b> per visualizzare il tempo di giro/parziale.	Con ciascuna operazione di tasto viene creata una nuova registrazione. Vengono memorizzati i tempi di giro e parziali e il tempo trascorso totale nel momento in cui il tasto è stato premuto.
Premere <b>(D)</b> per interrompere la misurazione del tempo trascorso e quindi premere <b>(A)</b> per riportare a zero.	Il tempo trascorso viene riportato a tutti zeri senza che i dati siano registrati.

- Per i dettagli su come richiamare le registrazioni dei tempi dalla memoria, fare riferimento a "Modo di richiamo".

### Modo di richiamo

#### Giorno della settimana

#### Mese - Giorno del mese

#### Numero di registro

#### Schermata del titolo del registro

#### Numero di registro

#### Tempo di giro

#### Tempo trascorso

#### Tempo di giro

#### Numero di giro

#### Tempo di giro

#### Numero di registro

#### Schermata del titolo del registro

#### Numero di registro

#### Schermata del titolo del registro

#### Numero di registro

#### Schermata del titolo del registro

#### Numero di registro

#### Schermata del titolo del registro

#### Numero di registro

#### Schermata del titolo del registro

#### Numero di registro

#### Schermata del titolo del registro

#### Numero di registro

#### Schermata del titolo del registro

#### Numero di registro

#### Schermata del titolo del registro

#### Numero di registro

#### Schermata del titolo del registro

#### Numero di registro

#### Schermata del titolo del registro

#### Numero di registro

#### Schermata del titolo del registro

#### Numero di registro

#### Schermata del titolo del registro

#### Numero di registro

#### Schermata del titolo del registro

#### Numero di registro

#### Schermata del titolo del registro

#### Numero di registro

#### Schermata del titolo del registro

#### Numero di registro

#### Schermata del titolo del registro

#### Numero di registro

#### Schermata del titolo del registro

#### Numero di registro

#### Schermata del titolo del registro

#### Numero di registro

#### Schermata del titolo del registro

#### Numero di registro

#### Schermata del titolo del registro

#### Numero di registro

#### Schermata del titolo del registro

#### Numero di registro

#### Schermata del titolo del registro

#### Numero di registro

#### Schermata del titolo del registro

#### Numero di registro

#### Schermata del titolo del registro

#### Numero di registro

#### Schermata del titolo del registro

#### Numero di registro

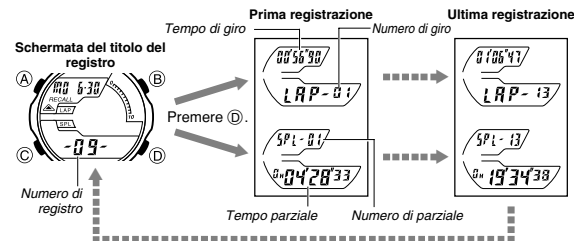
#### Schermata del titolo del registro

#### Numero di registro

- Usare il modo di richiamo per richiamare e cancellare i registri e le registrazioni che sono stati memorizzati nel modo di cronometro. È possibile usare il modo di richiamo per vedere entrambe le registrazioni di tempo di giro e di tempo parziale.
- Quando si entra nel modo di richiamo, apparirà per primo il registro più recente registrato nel modo di cronometro. Se nella memoria non sono presenti registri, nella visualizzazione appare ---.
- È possibile usare il modo di richiamo per controllare i dati in memoria anche mentre un'operazione di misurazione del tempo trascorso del cronometro è in corso. Tuttavia, i dati di tempo che sono attualmente in fase di misurazione non appariranno nel modo di richiamo.
- È possibile convertire un tempo di giro salvato nel modo di cronometro in un tempo parziale.

### Per richiamare le registrazioni dei tempi del cronometro

- Nel modo di cronometro, accertarsi che le visualizzazioni siano state riportate a tutti zeri.
  - Se non sono visualizzati tutti zeri, azzerare il cronometro.
- Usare il tasto **(A)** per selezionare la schermata del tempo di giro (per vedere le registrazioni dei tempi di giro) o la schermata del tempo parziale (per vedere le registrazioni dei tempi parziali).
  - Per convertire un tempo di giro salvato nel modo di cronometro in un tempo parziale, selezionare la schermata del tempo parziale.
- Premere il tasto **(C)** per entrare nel modo di richiamo.
- Usare il tasto **(A)** per scorrere le schermate dei titoli dei registri dalla più recente fino alla più vecchia finché viene visualizzata la schermata del titolo del registro le cui registrazioni si desidera vedere.
- Premere **(D)** per scorrere le registrazioni contenute nel registro selezionato al punto 4, dalla più vecchia alla più recente.



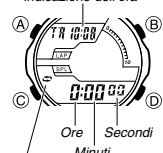
- Il poter vedere le registrazioni dei tempi di giro o le registrazioni dei tempi parziali dipenderà dalla schermata selezionata al punto 2 sopra.

## Per cancellare un registro

- Nel modo di richiamo, visualizzare la schermata del titolo del registro che si desidera cancellare.
- Tenere premuti **(B)** e **(D)** finché **[RL]** cessa di lampeggiare sul display.
- Questa operazione cancella il registro e tutte le registrazioni al suo interno.
- La cancellazione di un singolo registro fa spostare tutti i registri più recenti (quelli con i numeri di registro più alti) verso l'alto in modo da riempire lo spazio vuoto. Conseguentemente, i numeri di registro di tutti i registri più recenti vengono ridotti di 1 unità. Se nella memoria sono attualmente presenti sei registri (dal numero 01 al numero 06) e si cancella il registro 03, i numeri dei registri che precedentemente erano 04, 05 e 06 cambieranno in 03, 04 e 05.

## Timer per il conto alla rovescia

Ora segnata nel modo di indicazione dell'ora



Indicatore di ripetizione automatica attivata

È possibile impostare il timer per il conto alla rovescia nella gamma compresa tra 1 minuto e 24 ore. La suoneria suona quando il conto alla rovescia giunge a zero.

• È anche possibile selezionare la ripetizione automatica, che fa ripartire automaticamente il conto alla rovescia dal valore originale impostato ogni volta che viene raggiunto lo zero.

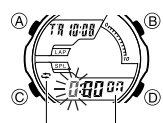
• Tutte le operazioni descritte in questa sezione vanno eseguite nel modo di timer per il conto alla rovescia, in cui è possibile entrare premendo **(C)**.

### Per usare il timer per il conto alla rovescia

Premere **(D)** mentre l'orologio è nel modo di timer per il conto alla rovescia per avviare il timer per il conto alla rovescia.

- Quando il conto alla rovescia giunge alla fine e la ripetizione automatica è disattivata, la suoneria suona per 10 secondi o finché non la si silenzia premendo un tasto qualsiasi. La durata del conto alla rovescia viene riportata automaticamente al suo valore iniziale dopo che la suoneria ha smesso di suonare.
- Quando la ripetizione automatica è attivata, il conto alla rovescia ricomincerà automaticamente senza fermarsi quando esso giunge a zero. La suoneria suona per segnalare il momento in cui il conto alla rovescia giunge a zero.
- Un'operazione di timer per il conto alla rovescia in corso continua ad essere eseguita anche se si esce dal modo di timer per il conto alla rovescia.
- Premere **(D)** mentre un'operazione di conto alla rovescia è in corso per interromperla temporaneamente (per fare una pausa). Premere di nuovo **(D)** per far ripartire il conto alla rovescia.
- Per interrompere definitivamente un'operazione di conto alla rovescia, interromperla prima temporaneamente (premendo **(D)**), e quindi premere **(A)**. Questa operazione riporta la durata del conto alla rovescia al suo valore iniziale.

### Per configurare le impostazioni di durata iniziale del conto alla rovescia e di ripetizione automatica



Indicatore di ripetizione automatica attivata

Stato di attivazione/disattivazione

- Mentre la durata iniziale del conto alla rovescia è visualizzata sul display nel modo di timer per il conto alla rovescia, tenere premuto **(A)** finché l'impostazione delle ore della durata iniziale del conto alla rovescia inizia a lampeggiare, condizione che indica la schermata di impostazione.
- Se la durata iniziale del conto alla rovescia non è visualizzata, eseguire il procedimento descritto in "Per usare il timer per il conto alla rovescia" per visualizzarla.
- Premere **(C)** per spostare il lampeggiamento nell'ordine indicato di seguito, e selezionare l'impostazione che si desidera cambiare.



- Eseguire le seguenti operazioni, a seconda dell'impostazione che è attualmente selezionata sul display.

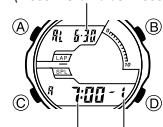
- Mentre l'impostazione della durata iniziale lampeggia, usare **(D)** (+) o **(B)** (-) per far cambiare l'impostazione.
- Impostare **0:24** per specificare 24 ore.
- Mentre l'impostazione di attivazione/disattivazione ripetizione automatica (**00** o **0F**) lampeggia sul display, premere **(D)** per attivare (**00**) o disattivare (**0F**) la ripetizione automatica.

- Premere **(A)** per lasciare la schermata di impostazione.

- L'indicatore di ripetizione automatica attivata (**00**) viene visualizzato sulla schermata del modo di timer per il conto alla rovescia quando questa funzione è attivata.
- Un uso frequente della ripetizione automatica e della suoneria può far scaricare le pile.

## Suonerie

Data per la suoneria (Mese - Giorno del mese)



Numero di suoneria

Ora per la suoneria (Ore - Minuti)

È possibile impostare fino a tre suonerie multifunzione indipendenti con ore, minuti, mese e giorno del mese. Quando una suoneria è attivata, il segnale acustico della suoneria suona quando viene raggiunta l'ora fissata per la suoneria. Una delle suonerie può essere configurata come suoneria a ripetizione o suoneria per 1 volta, mentre le altre due sono suonerie per 1 volta.

È possibile attivare anche il segnale orario di ora esatta che fa suonare l'orologio due volte ogni ora allo scoccare dell'ora.

- Sono disponibili tre schermate di suoneria, dal numero 1 al numero 3. La schermata del segnale orario di ora esatta è indicata da **00**.
- Tutte le operazioni descritte in questa sezione vanno eseguite nel modo di suoneria, in cui è possibile entrare premendo **(C)**.

### Tipi di suoneria

Il tipo di suoneria è determinato dalle impostazioni effettuate, come descritto di seguito.

#### • Suoneria quotidiana

Impostare le ore e i minuti dell'ora per la suoneria. Questo tipo di impostazione fa suonare la suoneria ogni giorno all'ora fissata.

#### • Suoneria per una data

Impostare il mese, il giorno del mese, le ore e i minuti dell'ora per la suoneria. Questo tipo di impostazione fa suonare la suoneria all'ora specifica e nel giorno specifico fissati.

#### • Suoneria per un mese

Impostare il mese, le ore e i minuti dell'ora per la suoneria. Questo tipo di impostazione fa suonare la suoneria ogni giorno all'ora fissata, solo durante il mese fissato.

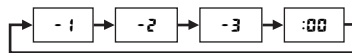
#### • Suoneria mensile

Impostare il giorno del mese, le ore e i minuti dell'ora per la suoneria. Questo tipo di impostazione fa suonare la suoneria ogni mese all'ora e nel giorno fissati.

### Per impostare l'ora per una suoneria



- Nel modo di suoneria, usare **(D)** per scorrere le schermate di suoneria finché viene visualizzata quella della suoneria per cui si desidera impostare l'ora.



- È possibile configurare la suoneria **1** come suoneria a ripetizione o suoneria per 1 volta. Le suonerie **2** e **3** possono essere utilizzate soltanto come suonerie per 1 volta.
- La suoneria a ripetizione suona ripetutamente ogni cinque minuti.
- Dopo aver selezionato una suoneria, tenere premuto **(A)** finché l'impostazione delle ore dell'ora per la suoneria inizia a lampeggiare, condizione che indica la schermata di impostazione.
- Questa operazione attiva automaticamente la suoneria.
- Premere **(C)** per spostare il lampeggiamento nell'ordine indicato di seguito per selezionare altre impostazioni.



- Quando un'impostazione lampeggia, usare **(D)** (+) o **(B)** (-) per far cambiare l'impostazione.

- Per impostare una suoneria che non includa un mese (suoneria quotidiana, suoneria mensile), impostare - per il mese. Usare **(D)** o **(B)** finché appare il segno - (tra 12 e 1) mentre l'impostazione del mese lampeggia.
- Per impostare una suoneria che non includa il giorno del mese (suoneria quotidiana, suoneria per un mese), impostare - per il giorno del mese. Usare **(D)** o **(B)** finché appare il segno -- (fra la fine del mese e 1) mentre l'impostazione del giorno del mese lampeggia.
- Quando si imposta l'ora per la suoneria usando il formato di 12 ore, fare attenzione a impostare correttamente l'ora per la mattina (indicatore A) o per il pomeriggio (indicatore P).
- Premere **(A)** per lasciare la schermata di impostazione.

### Funzionamento della suoneria

Il segnale acustico della suoneria suona all'ora preselezionata per 10 secondi circa. Nel caso della suoneria a ripetizione, l'operazione di suoneria viene eseguita un totale di sette volte, ogni cinque minuti, finché non si disattiva la suoneria o la si cambia in una suoneria per 1 volta.

- Le operazioni di suoneria e di segnale orario di ora esatta vengono eseguite conformemente all'ora segnata nel modo di indicazione dell'ora.

### Note

- La pressione di un tasto qualsiasi silenzia il segnale acustico della suoneria.
- L'esecuzione di una qualsiasi delle seguenti operazioni durante un intervallo di 5 minuti tra una suoneria a ripetizione e l'altra disattiva l'operazione attuale di suoneria a ripetizione.

Visualizzazione della schermata di impostazione del modo di indicazione dell'ora  
Visualizzazione della schermata di impostazione suoneria **1**

### Per provare il suono della suoneria

Nel modo di suoneria, tenere premuto **(D)** per far suonare la suoneria.

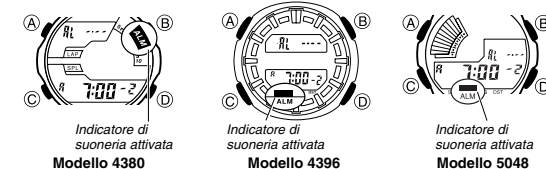
### Per selezionare il funzionamento della suoneria **1**

- Nel modo di suoneria, usare **(D)** per selezionare la suoneria **1**.
- Premere **(A)** per scorrere le impostazioni disponibili nell'ordine indicato di seguito.



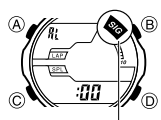
- Il relativo indicatore di suoneria attivata viene visualizzato sul display in tutti i modi di funzionamento quando una suoneria è attivata.
- L'indicatore di suoneria a ripetizione lampeggia durante gli intervalli di 5 minuti tra una suoneria e l'altra.
- Se si visualizza la schermata di impostazione suoneria **1** mentre la suoneria a ripetizione è attivata, la suoneria a ripetizione si disattiva automaticamente (rendendo la suoneria **1** una suoneria per 1 volta).

### Per attivare e disattivare le suonerie **2** e **3**



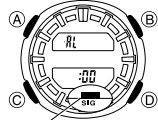
- Nel modo di suoneria, usare **(D)** per selezionare una suoneria per 1 volta (suoneria numero **2** o **3**).
- Premere **(A)** per attivare o disattivare la suoneria visualizzata.
- L'attivazione di una suoneria per 1 volta (**2** o **3**) visualizza l'indicatore di suoneria attivata sulla relativa schermata.
- L'indicatore di suoneria attivata viene visualizzato sul display in tutti i modi di funzionamento.
- Se una qualsiasi suoneria è attivata, l'indicatore di suoneria attivata viene visualizzato sul display in tutti i modi di funzionamento.

## Per attivare e disattivare il segnale orario di ora esatta



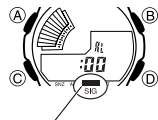
Indicatore di segnale orario di ora esatta attivato

Modello 4380



Indicatore di segnale orario di ora esatta attivato

Modello 4396



Indicatore di segnale orario di ora esatta attivato

Modello 5048

1. Nel modo di suoneria, usare (D) per selezionare il segnale orario di ora esatta.
2. Premere (A) per attivare o disattivare il segnale orario di ora esatta.
- Quando si attiva il segnale orario di ora esatta, l'indicatore di segnale orario di ora esatta attivato viene visualizzato sulla relativa schermata.
- L'indicatore di segnale orario di ora esatta attivato viene visualizzato sul display in tutti i modi di funzionamento.

## Doppia indicazione dell'ora

Ora segnata nel modo di indicazione dell'ora



Doppia indicazione dell'ora (Ore : Minuti Seconds)

Il modo di doppia indicazione dell'ora consente di tenere traccia dell'ora in un altro fuso orario. Per la doppia indicazione dell'ora è possibile selezionare l'ora solare o l'ora legale.

- Il conteggio dei secondi del modo di doppia indicazione dell'ora è sincronizzato con il conteggio dei secondi del modo di indicazione dell'ora.

### Per impostare la doppia indicazione dell'ora

1. Premere (C) per entrare nel modo di doppia indicazione dell'ora.
2. Nel modo di doppia indicazione dell'ora, tenere premuto (A) finché l'impostazione di ora legale inizia a lampeggiare, condizione che indica la schermata di impostazione.
3. Premere (C) per spostare il lampeggiamento nell'ordine indicato di seguito per selezionare altre impostazioni.



4. Quando l'impostazione che si desidera cambiare lampeggia, usare (B) o (D) per far cambiare l'impostazione come descritto di seguito.

Schermata	Per fare ciò:	Eseguire questa operazione:
	Passare dall'ora legale (☀) all'ora solare (☁) e viceversa	Premere (D).
	Cambiare le ore o i minuti	Usare (D) (+) o (B) (-).

5. Premere (A) per lasciare la schermata di impostazione.
- L'indicatore DST sulla schermata del modo di doppia indicazione dell'ora indica che l'ora legale è attivata per l'ora segnata nel modo di doppia indicazione dell'ora.

## Illuminazione



Questo orologio dispone di un pannello elettroluminescente (EL) che fa illuminare il quadrante dell'orologio per facilitare la visione delle indicazioni al buio.

- Per altre informazioni importanti sull'uso dell'illuminazione, fare riferimento a "Avvertenze sull'illuminazione".

### Per far illuminare il quadrante dell'orologio

In un modo di funzionamento qualsiasi (tranne quando una schermata di impostazione è visualizzata sul display), premere (B) per far illuminare il quadrante dell'orologio.

- È possibile usare il procedimento descritto di seguito per selezionare 1,5 secondi o 3 secondi come durata di illuminazione. Quando si preme (B), l'illuminazione rimarrà accesa per 1,5 secondi o per 3 secondi circa, a seconda dell'impostazione di durata illuminazione attuale.

### Per specificare la durata di illuminazione



1. Nel modo di indicazione dell'ora, tenere premuto (A) finché i secondi iniziano a lampeggiare, condizione che indica la schermata di impostazione.
2. Mentre i secondi lampeggiano, premere (B) per far passare la durata di illuminazione da 1,5 secondi (-) a 3 secondi (+) e viceversa.
3. Premere (A) per lasciare la schermata di impostazione.

## Riferimento

Questa sezione contiene informazioni più dettagliate e informazioni tecniche sul funzionamento dell'orologio. Essa contiene inoltre avvertenze e note importanti sulle varie caratteristiche e funzioni di questo orologio.

### Funzione di ritorno automatico

- Se si lascia una schermata con cifre lampeggianti sul display per due o tre minuti senza eseguire alcuna operazione, l'orologio salva eventuali impostazioni effettuate fino a quel momento e lascia automaticamente la schermata di impostazione.
- L'orologio passerà al modo di indicazione dell'ora automaticamente se non si esegue alcuna operazione nel modo di richiamo, nel modo di suoneria o nel modo di impostazione lancette per due o tre minuti.

### Segnale acustico di pressione tasti



Modello 4380



Modello 4396



Modello 5048

Il segnale acustico di pressione tasti suona ogni volta che si preme uno dei tasti dell'orologio. È possibile attivare o disattivare il segnale acustico di pressione tasti come desiderato.

- Le suonerie multifunzione e la suoneria del modo di timer per il conto alla rovescia suoneranno anche se il segnale acustico di pressione tasti viene disattivato.

## Per attivare e disattivare il segnale acustico di pressione tasti

In un modo di funzionamento qualsiasi (tranne quando una schermata di impostazione è visualizzata sul display), tenere premuto (C) per attivare (indicatore di silenziamento non visualizzato) o disattivare (indicatore di silenziamento visualizzato) il segnale acustico di pressione tasti.

- Quando si tiene premuto (C) per attivare o disattivare il segnale acustico di pressione tasti, anche il modo di funzionamento attuale dell'orologio cambierà.
- L'indicatore di silenziamento viene visualizzato in tutti i modi di funzionamento quando il segnale acustico di pressione tasti è disattivato.

## Scorrimento

I tasti (B) e (D) servono in vari modi di funzionamento e in varie schermate di impostazione per scorrere i dati visualizzati sul display. Nella maggior parte dei casi, tenere premuti questi tasti durante un'operazione di scorrimento per scorrere i dati rapidamente.

## Indicazione dell'ora

- Se si riportano i secondi a 00 mentre il conteggio attuale è tra 30 e 59, i minuti vengono aumentati di 1 unità. Mentre il conteggio attuale è tra 00 e 29, i secondi vengono riportati a 00 ma i minuti rimangono invariati.
- L'anno può essere impostato per il periodo compreso fra il 2000 e il 2099.
- Il calendario completamente automatico incorporato nell'orologio tiene conto automaticamente della differente durata dei mesi e degli anni bisestili. Una volta impostata la data, non c'è bisogno di cambiarla, tranne dopo aver fatto sostituire le pile dell'orologio.

## Avvertenze sull'illuminazione

- Il pannello elettroluminescente che fornisce l'illuminazione perde il suo potere dopo l'uso per un periodo molto lungo.
- L'illuminazione può essere difficile da vedere sotto la luce solare diretta.
- L'orologio potrebbe emettere un suono udibile ogni volta che il display è illuminato. Questo è dovuto alla vibrazione del pannello elettroluminescente utilizzato per l'illuminazione, e non è indice di problemi di funzionamento.
- L'illuminazione si spegne automaticamente ogni volta che suona una suoneria.
- Un uso frequente dell'illuminazione fa scaricare le pile.